



EIROPAS SAVIENĪBA

EIROPAS PARLAMENTS

PADOME

**Strasbūrā, 2010. gada 7. jūlijā
(OR. en)**

**2009/0162 (COD)
LEX 1134**

**PE-CONS 20/1/10
REV 1**

**ECOFIN 296
RELEX 442
COEST 148
NIS 59
CODEC 461**

**EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES LĒMUMS,
AR KURU PAREDZ MAKROFINANSIĀLO PALĪDZĪBU UKRAINAI**

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES

LĒMUMS Nr.../2010/ES

(2010. gada 7. jūlijs),

ar kuru paredz makrofinansiālo palīdzību Ukrainai

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 212. pantu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru¹,

¹ Eiropas Parlamenta 2010. gada 18. maija nostāja (Oficiālajā Vēstnesī vēl nav publicēta) un Padomes 2010. gada 29. jūnija lēmums.

tā kā:

- (1) Ukrainas un Eiropas Savienības attiecību attīstību nosaka Eiropas kaimiņattiecību politika. Kopiena un Ukraina 2005. gadā vienojās par Eiropas kaimiņattiecību politikas rīcības plānu, nosakot vidēja termiņa prioritātes ES un Ukrainas attiecībās. Šis rīcības plāns 2009. gada novembrī tika aizstāts ar ES un Ukrainas asociācijas programmu. Kopš 2007. gada Kopiena un Ukraina risina sarunas par asociācijas nolīgumu, un gaidāms, ka tas aizstās spēkā esošo partnerības un sadarbības nolīgumu. ES un Ukrainas attiecības turpmāk noteiks arī nesen aizsāktā Austrumu partnerība.
- (2) Ukrainas ekonomiku lielā mērā ir skārusi starptautiskā finanšu krīze, kuras rezultātā strauji samazinās ražošana, pasliktinās fiskālais stāvoklis un pieaug vajadzības pēc ārējā finansējuma.
- (3) Ukrainas ekonomikas stabilizācijai un atveseļošanai piešķirta Starptautiskā Valūtas fonda (SVF) finanšu palīdzība. SVF rezerves vienošanās attiecībā uz Ukrainu tika apstiprināta 2008. gada novembrī.
- (4) Tā kā Ukrainas fiskālais stāvoklis turpināja pasliktināties, lielākā daļa no aizdevuma otrās daļas saskaņā ar SVF rezerves vienošanos un trešās daļas visa summa tika novirzīta Ukrainas valsts budžetā.

- (5) Ukraina ir lūgusi Savienības makrofinansiālo palīdzību, ņemot vērā ekonomiskās situācijas un perspektīvas pasliktināšanos.
- (6) Ņemot vērā, ka 2009. – 2010. gada Ukrainas maksājumu bilancē joprojām ir finansējuma iztrūkums, makrofinansiālā palīdzība tiek uzskatīta par piemērotu reakciju uz Ukrainas lūgumu atbalstīt ekonomikas stabilizāciju saistībā ar pašreizējo SVF programmu. Paredzams, ka šī makrofinansiālā palīdzība atvieglos arī valsts budžeta ārējā finansējuma vajadzības.
- (7) Savienības makrofinansiālā palīdzība var sniegt ieguldījumu ekonomikas stabilizācijā vienīgi tad, ja Ukrainas vadošie politiskie spēki nodrošina politisku stabilitāti un panāk vispārēju vienprātību par nepieciešamo strukturālo reformu stingru īstenošanu.
- (8) Savienības makrofinansiālā palīdzība Ukrainai būtu jāsniedz papildus aizdevumam, kas piešķirts saskaņā ar Padomes Lēmumu 2002/639/EK (2002. gada 12. jūlijs), ar kuru paredz papildu makrofinansiālo palīdzību Ukrainai¹.
- (9) Savienības makrofinansiālajai palīdzībai būtu ne tikai jāpapildina SVF un Pasaules Bankas piedāvātās programmas un piešķirtie resursi, bet arī vajadzētu nodrošināt pievienoto vērtību Savienības līdzdalībai.
- (10) Komisijai būtu jānodrošina, lai Savienības makrofinansiālā palīdzība juridiski un pēc būtības atbilstu pasākumiem, kas veikti dažādās jomās saistībā ar ārējo darbību, kā arī ar citām atbilstīgām Savienības politikām.

¹ OV L 209, 6.8.2002., 22. lpp.

- (11) Īpašiem Savienības makrofinansiālās palīdzības sniegšanas mērķiem būtu jāstiprina efektivitāte, pārredzamība un pārskatatbildība. Komisijai būtu regulāri jāuzrauga šie mērķi.
- (12) Savienības makrofinansiālās palīdzības sniegšanas nosacījumiem būtu jāatspoguļo galvenie principi un mērķi Savienības politikā attiecībā uz Ukrainu.
- (13) Lai efektīvi aizsargātu Savienības finansiālās intereses saistībā ar šo makrofinansiālo palīdzību, ir nepieciešams, ka Ukraina pieņem atbilstīgus pasākumus, lai novērstu un apkarotu krāpšanu, korupciju un visus citus pārkāpumus saistībā ar šo palīdzību. Tāpat nepieciešams, ka Komisija nodrošina atbilstīgas pārbaudes un Revīzijas palāta — atbilstīgas revīzijas.
- (14) Savienības makrofinansiālās palīdzības izmaksāšana neierobežo budžeta lēmēj institūciju pilnvaras.
- (15) Šī makrofinansiālā palīdzība būtu jāpārvalda Komisijai. Lai nodrošinātu, ka Eiropas Parlaments un Ekonomikas un finanšu komiteja spēj uzraudzīt šī lēmuma īstenošanu, Komisijai tie būtu regulāri jāinformē par norisēm saistībā ar palīdzību un jāsniedz tiem attiecīgi dokumenti.

- (16) Saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 291. pantu normas un vispārīgus principus attiecībā uz dalībvalstu rīcībā esošajiem mehānismiem Komisijas ieviešanas pilnvaru īstenošanas uzraudzībai nosaka iepriekš ar regulu, ko pieņem saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru. Līdz attiecīgās jaunās regulas pieņemšanai turpina piemērot Padomes Lēmumu 1999/468/EK (1999. gada 28. jūnijs), ar ko nosaka Komisijai piešķirto ieviešanas pilnvaru īstenošanas kārtību¹, izņemot regulatīvo kontroles procedūru, kura nav piemērojama,

IR PIEŅĒMUŠI ŠO LĒMUMU.

¹ OV L 184, 17.7.1999., 23. lpp.

1. pants

1. Savienība Ukrainai piešķir makrofinansiālo palīdzību aizdevuma veidā ar maksimālo pamatsummu 500 miljoni euro un vidējo maksimālo termiņu 15 gadi, lai atbalstītu Ukrainas ekonomikas stabilizāciju un segtu maksājumu bilances un budžeta vajadzības, kā noteikts pašreizējā SVF programmā.
2. Tālab Komisija ir pilnvarota Savienības vārdā aizņemties nepieciešamos līdzekļus.
3. Savienības makrofinansiālās palīdzības izmaksāšanu pārvalda Komisija saskaņā ar nolīgumiem vai vienošanos, kas panāktas starp SVF un Ukrainu, un ekonomikas reformas pamatprincipiem un mērķiem, kas paredzēti ES un Ukrainas asociācijas programmā. Komisija regulāri informē Eiropas Parlamentu un Ekonomikas un finanšu komiteju par norisēm saistībā ar palīdzības pārvaldību un iesniedz tiem attiecīgus dokumentus.
4. Savienības makrofinansiālā palīdzība ir pieejama divus gadus un sešus mēnešus, sākot no pirmās dienas pēc 2. panta 1. punktā minētā saprašanās memoranda stāšanās spēkā.

2. pants

1. Darbojoties saskaņā ar 6. panta 2. punktā minēto konsultāciju procedūru, Komisija ir pilnvarota vienoties ar Ukrainas iestādēm par ekonomikas politikas nosacījumiem saistībā ar Savienības makrofinansiālo palīdzību, kuri jānosaka saprašanās memorandā (turpmāk "saprāšanās memorands"), paredzot arī to izpildes grafiku. Nosacījumiem jābūt saskaņā ar nolīgumiem vai vienošanos starp SVF un Ukrainu, un ekonomikas reformas pamatprincipiem un mērķiem, kas paredzēti ES un Ukrainas asociācijas programmā. Šo principu un mērķu nolūks ir stiprināt palīdzības, tostarp arī Ukrainas valsts finanšu pārvaldības sistēmu, efektivitāti, pārredzamību un pārskatatbildību. Komisija regulāri uzraudzīs panākumus, kas gūti šo mērķus sasniegšanā. Palīdzības sīki izklāstīti finanšu noteikumi jānosaka aizdevuma līgumā, par ko vienojas Komisija un Ukrainas iestādes.
2. Savienības makrofinansiālās palīdzības īstenošanas laikā Komisija raugās, lai ar šo palīdzību saistīto Ukrainas finansiālo vienošanos, administratīvo procedūru, iekšējās un ārējās kontroles mehānismu darbība būtu pareiza un lai tiktu ievērots grafiks, par ko panākta vienošanās.

3. Komisija regulāri pārbauda, vai Ukrainas ekonomikas politika ir saskaņā ar Savienības makrofinansiālās palīdzības mērķiem un vai tiek apmierinoši īstenoti saskaņotie ekonomikas politikas nosacījumi. Šādi rīkojoties, Komisija cieši sadarbojas ar SVF un Pasaules banku un vajadzības gadījumā ar Ekonomikas un finanšu komiteju.

3. pants

1. Ievērojot 2. punkta nosacījumus, Komisija piešķir Ukrainai Savienības makrofinansiālo palīdzību divās aizdevuma daļās,. Aizdevuma katras daļas apjomu nosaka saprašanās memorandā.
2. Komisija pieņem lēmumu par maksājumu veikšanu, ja ir sekmīgi īstenoti ekonomikas politikas nosacījumi, par kuriem vienojās saprašanās memorandā. Otrās daļas izmaksu veic ne agrāk kā trīs mēnešus pēc pirmā maksājuma veikšanas.
3. Savienības līdzekļus maksā Ukrainas Valsts bankai. Saskaņā ar saprašanās memorandā paredzētajiem noteikumiem, tostarp apstiprinātajām budžeta deficīta vajadzībām, Savienības līdzekļus var pārskaitīt Ukrainas Valsts kasei kā galīgajam saņēmējam.

4. pants

1. Šajā lēmumā minētās aizņēmuma un aizdevuma darbības veic euro, izmantojot vienu un to pašu valutēšanas dienu, un Savienību nedrīkst iesaistīt maksājuma termiņu pārcelšanā, maiņas kursa vai procentu likmju riskā vai citā komercriskā.
2. Ja Ukraina lūdz, Komisija veic vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu, ka aizdevuma noteikumos tiek iekļauta klauzula par pirmstermiņa atmaksu un ka tāda pati klauzula tiek ietverta aizņēmuma operāciju noteikumos.
3. Pēc Ukrainas lūguma un ja apstākļi ļauj samazināt aizdevuma procentu likmi, Komisija var refinansēt visu tās sākotnējo aizdevumu vai tā daļu vai pārstrukturēt atbilstošos finanšu nosacījumus. Refinansēšanas vai pārstrukturēšanas darbības jāveic saskaņā ar 1. punktā paredzētajiem nosacījumiem, un ar tām nevar pagarināt attiecīgā aizņēmuma atmaksas termiņu vai palielināt neatmaksātā kapitāla summu refinansēšanas vai pārstrukturēšanas dienā.

4. Visas Savienības izmaksas, kas ir saistītas ar šajā lēmumā paredzētajām aizņēmuma un aizdevuma darbībām, sedz Ukraina.
5. Eiropas Parlamentu un Ekonomikas un finanšu komiteju informē par to, kā norisinās 2. un 3. punktā minētās darbības.

5. pants

Savienības makrofinansiālo palīdzību īsteno saskaņā ar Padomes Regulu (EK, *Euratom*)

Nr. 1605/2002 (2002. gada 25. jūnijs) par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienų vispārējam budžetam¹, un tās īstenošanas noteikumiem². Saprāšanās memorandā un aizdevuma līgumā, par ko jāvienojas ar Ukrainas iestādēm, jo īpaši paredz, ka Ukraina īsteno īpašus pasākumus, lai novērstu un apkarotu krāpšanu, korupciju un citus ar šo palīdzību saistītus pārkāpumus. Lai nodrošinātu līdzekļu pārvaldes un izmaksas lielāku pārredzamību, Saprāšanās memorandā un aizdevuma līgumā paredz arī pārbaudes, tostarp pārbaudes un apskates uz vietas, ko veic Komisija un tostarp Eiropas Birojs krāpšanas apkarošanai. Tajos paredz arī Revīzijas palātas veiktas revīzijas, kuras attiecīgā gadījumā veic uz vietas.

¹ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

² Komisijas Regula (EK, *Euratom*) Nr. 2342/2002 (2002. gada 23. decembris), ar ko paredz īstenošanas kārtību Padomes Regulai (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienų vispārējam budžetam (OV L 357, 31.12.2002., 1. lpp.).

6. pants

1. Komisijai palīdz komiteja.
2. Ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro Lēmuma 1999/468/EK 3. un 7. pantu, ņemot vērā tā 8. panta noteikumus.

7. pants

Katru gadu līdz 31. augustam Komisija iesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei ziņojumu par šā lēmuma īstenošanu iepriekšējā gadā, ietverot novērtējumu. Ziņojumā norāda saistību starp politikas nosacījumiem, kas izklāstīti saprašanās memorandā, Ukrainas faktisko ekonomisko un fiskālo situāciju un Komisijas lēmumiem izmaksāt palīdzības daļas.

Ne vēlāk kā divus gadus pēc 1. panta 4. punkta minētā pieejamības perioda beigām Komisija iesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei paveiktā novērtējuma ziņojumu.

8. pants

Šis lēmums stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Strasbūrā,

*Eiropas Parlamenta vārdā —
priekšsēdētājs(-a)*

*Padomes vārdā —
priekšsēdētājs(-a)*